

PROGRAMM | PROGRAMME

# 2024



Grenzenlos Musik  
Musique sans frontières

Blieskastel  
Pays de Bitche  
Pirmasens  
Zweibrücken  
Zweibrücken-Land



# euroclassic

FESTIVAL

September - November | Septembre à Novembre

**Liebe Freundinnen und Freunde des Festivals Euroclassic, liebe Gäste,**

„Der Süden Europas kommt in unsere Region!“ Insgesamt vierundzwanzig hochkarätige Konzerte bieten von September bis November zahlreiche kulturelle Glanzpunkte, kleine und feine Musikperlen und unvergessliche Musikmomente zum Träumen. Mit dem diesjährigen Festival schließt sich unser vierjähriger Zyklus „Kompass Europa“.

Begleiten Sie uns auf unserer musikalischen Festivalreise durch die Alpenländer Österreich, Schweiz und den Süden Deutschlands, in den europäischen Süden Frankreichs, Italiens, Spaniens, Griechenlands und Portugals. Erleben Sie dabei erstklassige Musik und kulturelle Traditionen gepaart mit feurig-explosiver Leidenschaft und innovativ-experimentellen Konzertformaten. Eine Programmauswahl, welche die kulturelle und musikalische Vielfalt beeindruckender nicht interpretieren kann und uneingeschränkt Lust macht, gesehen, gehört und erlebt zu werden.

Wir laden Sie ein, unsere Hommage an die reichen Traditionen der südeuropäischen Länder, mit teils kreativen und hinreißend modernen Interpretationen ihrer Musikgeschichte, zu genießen. Dabei können Sie unsere Konzerte in großen und kleinen sowie ungewöhnlichen Spielstätten über die Landes- und Bundesgrenzen hinweg im Herzen Europas erleben. Unser Dank gilt im Besonderen den vielen Förderern und Unterstützenden des Festivals. Sie tragen maßgeblich dazu bei, dieses außergewöhnliche europäische Festival seit dem Jahr 1990 regelmäßig zu veranstalten, seine Strahlkraft weit über die regionalen Grenzen zu entfalten und es mit uns gemeinsam jedes Jahr aufs Neue weiterzuentwickeln. Tauchen Sie mit uns ein in die Klänge des europäischen Südens und lassen Sie sich von seiner musikalischen Schönheit inspirieren. Wir freuen uns, Sie beim Festival Euroclassic in der Region Saar-Pfalz-Pays de Bitche begrüßen zu dürfen.

**Mesdames, Messieurs, cher public,**

Le sud de l'Europe s'invite chez vous.

Avec vingt-quatre concerts de haut niveau de septembre à novembre ce sont autant de pépites culturelles, de petites perles, de moments musicaux inoubliables qui s'offrent à vous.

Le festival de cette année clôt un cycle de quatre ans dont le thème était « Compass Europe ». Il vous propose un nouveau voyage musical à travers les pays alpins que sont l'Autriche, la Suisse et le sud de l'Allemagne mais également vers les Suds européens en France, Italie, Espagne, Grèce et au Portugal.

L'occasion de découvrir une musique de qualité et les traditions culturelles qui y sont associées. Cette année encore le programmes ne pourra pas vous laisser indifférent ! Intimes, spectaculaires ou insolites, vous aurez le privilège d'assister à nos concerts dans des lieux au-delà des frontières et en plein cœur de l'Europe.

Nous tenons à remercier les nombreux mécènes et soutiens, qui contribuent de manière importante à la dynamique de notre festival transfrontalier depuis 1990.

Ils sont indispensables à son développement au-delà de notre territoire. Laissez-vous emporter par les rythmes du sud de l'Europe tout en profitant de la beauté de la note juste.

D'ores et déjà nous nous réjouissons de vous accueillir dans le cadre d'EUROCLASSIC 2024 au sein de la région Saar-Pfalz-Pays de Bitche.

Christina Rauch  
Beigeordnete und  
Kulturdezernentin  
der Stadt Zweibrücken  
Responsable culturelle de  
Zweibrücken

Bernd Hertzler  
Bürgermeister der  
Stadt Blieskastel  
Maire de  
Blieskastel

Björn Bernhard  
Bürgermeister der Verbands-  
gemeinde Zweibrücken-Land  
Président de la Communauté  
de communes du  
Pays de Zweibrücken

Denis Clauer  
Beigeordneter und  
Kulturdezernent der  
Stadt Pirmasens  
Responsable culturel  
de Pirmasens

David Suck  
Präsident der Verbands-  
gemeinde Bitcherland  
Président de la  
Communauté de  
Communes du Pays de Bitche



**Freitag | Vendredi, 6.9.24, 20 h, Orangerie Blieskastel  
Friedemann Wuttke – Colors**

**Samstag | Samedi, 14.9.24, 19 h, Kultursaal Blickweiler  
Noëmi Schröder et Les Ricochets**

**Samstag | Samedi, 12.10.24, 20 h, Stadthalle St. Ingbert  
A Cappella Nacht | Nuit a cappella : Six Pack, Noice, Rebel Bit**

**Freitag | Vendredi, 25.10.24, 20 h, Kultursaal Blickweiler  
Ça Va?! – Die Perlen des Chansons | Les perles de la chanson**

**Samstag | Samedi, 9.11.24, 19 h, Schlosskirche Blieskastel  
Collegium Vocale – „Missa da Gloria“**

**Freitag | Vendredi, 6.9.24, 20 h, Salle de la Nouvelle Mairie, Bettviller  
Belcanto mit | avec Tony Piscopo & Alicia Richard**

**Sonntag | Dimanche, 15.9.24, 16 h, Salle des fêtes Pierre Toulisse, Bining  
KARAM AL ZOUHIR**

**Freitag | Vendredi, 4.10.24, 20 h, Salle socioculturelle, Goetzenbruck  
Trio Cantiga-Baile**

**Samstag | Samedi, 19.10.24, 20 h, Espace René Cassin, Bitche  
DUARTE – Die Stimme des Fado | la voix du Fado**

Pirmasens

Sonntag | Dimanche, 1.9.24, 18 h, Festhalle Pirmasens  
Eröffnungskonzert | Concert d'ouverture, Festivalorchester

Freitag | Vendredi, 13.9.24, 20 h, Festhalle Pirmasens  
SWR Big Band & Max Mutzke

Samstag | Samedi, 28.9.24, 16 h, Festhalle Pirmasens  
Auch der Lauch – Ein vegetarisches Gemüsical | Le poreau aussi - un festival de légumes végétariens

Sonntag | Dimanche, 6.10.24, 18 h, Festhalle Pirmasens  
180 Jahre Mendelssohn-Bartholdy in der Pfalz | 180 ans de Mendelssohn-Bartholdy dans le Palatinat

Sonntag | Dimanche, 13.10.24, 18 h, Festhalle Pirmasens  
Pe Werner – Das Plausch-Konzert

Donnerstag | Jeudi, 24.10.24, 20 h, Festhalle Pirmasens  
Alfons – Le Best of

Zweibrücken-Land

Freitag | Vendredi, 13.9.24, 19:30 h, St. Fabian Stift, Hornbach  
Ensemble Ex Silentio

Freitag | Vendredi, 11.10.24, 20 h, Pirminushalle Hornbach  
Ro Gebhardt & Armino Ribeiro

Zweibrücken

Montag bis Freitag | lundi au vendredi, 2.9.24 - 7.9.24, Fashion Outlet Zweibrücken  
Italienische Woche | semaine italienne

Samstag | Samedi, 7.9.24, 19:30 h, Heilig Kreuz Kirche, Zweibrücken  
St. Florianer Sängerknaben

Samstag | Samedi, 14.9.24, 19:30 h, Landgestüt Zweibrücken  
Euroclassic Pferde-Gala

Freitag | Vendredi, 20.9.24, 19:30 h, Multifunktionshalle HHG, Zweibrücken  
Café del Mundo

Donnerstag | Jeudi, 26.9.24, 19:30 h, Festhalle Zweibrücken  
Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz

Freitag | Vendredi, 18.10.24, 19:30 h, Festhalle Zweibrücken  
Münchener Freiheit

Sonntag | Dimanche, 20.10.24, 18 h, Festhalle Zweibrücken  
con:trust

Samstag | Samedi, 26.10.24, 19:30 h, Festhalle Zweibrücken  
Stefanie Heinzmann & MIKIS Takeover!Ensemble



Fr. | Ve., 13.9.24, 20 h  
Festhalle Pirmasens



Sa. | Sa., 14.9.24, 19 h  
Kultursaal Blickweiler



Fr. | Ve., 11.10.24, 20 h  
Pirminushalle Hornbach



So. | Di., 13.10.24, 18 h  
Festhalle Pirmasens



Fr. | Ve., 18.10.24, 19:30 h  
Festhalle Zweibrücken



Sa. | Sa., 19.10.24, 20 h  
Espace René Cassin, Bitche



Sa. | Sa., 26.10.24, 19:30 h  
Festhalle Zweibrücken

# SUYEON KANG



## ERÖFFNUNGS- KONZERT | CONCERT D'OUVERTURE FESTIVAL- ORCHESTER

Einen fulminanten Start ins Euroclassic Festival bietet das eigens gegründete Festivalorchester. Die jungen und höchst talentierten Musiker stammen aus den unterschiedlichsten Ländern und finden sich speziell und ausschließlich für dieses Konzert in Pirmasens zusammen.

**Leitung und Solistin:** Suyeon Kang (Violine)

Die in Südkorea geborene und in Kanada und Australien aufgewachsene Geigerin Suyeon Kang lebt seit 2007 in Deutschland und ist bekannt für ihr tiefgründiges Spiel.

Ihre Neugierde hat sie zu einer enormen Gewandtheit zwischen den musikalischen Disziplinen geführt. Ihr umfangreiches Repertoire reicht vom Frühbarock bis zur Avantgarde. Mittlerweile fühlt sie sich sowohl in solistischen, kammermusikalischen als auch orchestralen Positionen zu Hause.

mit Unterstützung von |  
avec le soutien de la



Le festival Euroclassic débute en fanfare avec l'orchestre du festival, créé spécialement pour l'occasion. Les jeunes musiciens très talentueux viennent des pays les plus divers et se réunissent spécialement et exclusivement pour ce concert à Pirmasens.

**Direction et soliste :** Suyeon Kang (violon)

Née en Corée du Sud et ayant grandi au Canada et en Australie, la violoniste Suyeon Kang vit en Allemagne depuis 2007 et est connue pour la profondeur de son jeu. Sa curiosité l'a conduite à une énorme aisance entre les disciplines musicales. Son vaste répertoire s'étend du baroque précoce à l'avant-garde. Elle se sent à l'aise aussi bien en tant que soliste, chambriste ou musicienne d'orchestre.

Programm | programme :  
Luigi Boccherini: Quintettino C-Dur, op. 30,6  
„La Musica notturna delle Strade di Madrid“  
Felix Mendelssohn-Bartholdy:  
Violinkonzert d-Moll  
Pjotr I. Tschaikowsky:  
Streichsextett d-Moll, op. 70  
„Souvenir de Florence“

28 / 23 / 20 / 18 / 14 Euro

# EIN HAUCH VON VENEDIG | UN ESPRIT DE VENISE

ITALIENISCHE WOCHE  
IM ZWEIBRÜCKEN  
FASHION OUTLET |  
SEMAINE ITALIENNE  
AU FASHION OUTLET  
DE ZWEIBRÜCKEN

In eine venezianische Welt voll italienischem Flair und geheimnisvollem Charme verwandelt sich das Zweibrücken Fashion Outlet. Mit einem venezianischen Maskenball etwa, bei dem Besucher mit kunstvollen Masken eine Nacht voller Magie und Eleganz erleben können. Von passender Musik und einer stimmungsvollen Atmosphäre begleitet, die direkt an die romantischen Kanäle Venedigs erinnert. Von köstlicher Pasta und knuspriger Pizza bis hin zu erlesenen Weinen und delikatem Gelato warten authentische italienische Spezialitäten. Der Fotospot für „stilechte“ Bilder mit typisch italienischen Artefakten wird der Hit für jede Social Media Plattform. Während der Woche gibt es bei Armani, Boss, Calvin Klein, Michael Kors und anderen italienischen Marken besondere attraktive Angebote und Aktionen. Mit einer liebevollen Dekoration wird das gesamte Outlet sich in ein kleines Venedig verwandeln. Mit geschmückten Gassen, festlicher Beleuchtung und viel venezianischem Flair. Kinder können ihre eigenen Masken bemalen und so Teil der geheimnisvollen und festlichen Atmosphäre werden.

Alle Veranstaltungen kostenlos

Le Fashion Outlet de Zweibrücken se transforme en un monde vénitien plein d'ambiance italienne et de charme mystérieux. Avec un bal masqué vénitien, par exemple, où les visiteurs peuvent vivre une nuit pleine de magie et d'élégance en portant des masques artistiques. Le tout accompagné d'une musique appropriée et d'une ambiance qui rappelle directement les canaux romantiques de Venise.

De délicieuses pâtes et des pizzas croustillantes aux vins sélectionnés et à la délicieuse gelato, d'authentiques spécialités italiennes vous attendent. Le photo spot pour des photos avec des artefacts typiquement italiens fera fureur sur toutes les plateformes de médias sociaux. Pendant la semaine, Armani, Boss, Calvin Klein, Michael Kors et d'autres marques italiennes proposeront des offres et des promotions spéciales attrayantes. Avec une décoration soignée, l'ensemble de l'outlet se transformera en une petite Venise. Avec des ruelles décorées, un éclairage festif et beaucoup d'ambiance vénitienne. Les enfants peuvent peindre leurs propres masques et faire ainsi partie de l'atmosphère mystérieuse et festive.



 ZWEIBRÜCKEN  
FASHION OUTLET



## COLORS

FRIEDEMANN  
WUTTKE**Colors – Die schönsten Farben der klassischen Gitarre mit Friedemann Wuttke**

Romantik und Impressionismus gehören zu den fruchtbarsten Epochen für die Konzertgitarre. In den Salons und Konzertsälen der Metropolen Europas haben komponierende Gitarrenvirtuosen der Klassik und Romantik die Zuhörer mit ihrer Musik und ihrer aufregenden Spielkunst begeistert. Fernando Sor aus Spanien und der Italiener Ferdinando Carulli gehörten zu den bedeutendsten Vertretern und zählten zu den virtuossten Gitarristen ihrer Zeit. Im Impressionismus hat der brasilianische Nationalkomponist Heitor Villa-Lobos mit revolutionären Techniken das Klangspektrum der Gitarre erweitert. In Paraguay hat Augustine Barrios einen ganz eigenen Klang für die Gitarre geschaffen. Mit einer Musik, welche die romantische Farbe der klassischen Gitarre hervorhebt.

Eine farbenfrohe, musikalische Reise auf der Konzertgitarre.

17,50 Euro

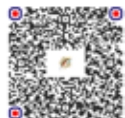
**Colors - les plus belles couleurs de la guitare classique avec Friedemann Wuttke**

Le romantisme et l'impressionnisme font partie des époques les plus fécondes pour la guitare classique. Dans les salons et les salles de concert des métropoles européennes, les compositeurs virtuoses de la guitare de l'époque classique et romantique ont enthousiasmé les auditeurs avec leur musique et leur art du jeu passionnant. L'Espagnol Fernando Sor et l'Italien Ferdinando Carulli comptaient parmi les plus grands représentants et les guitaristes les plus virtuoses de leur époque. Durant l'impressionnisme, le compositeur national brésilien Heitor Villa-Lobos a élargi le spectre sonore de la guitare grâce à des techniques révolutionnaires. Au Paraguay, Augustine Barrios a créé un son très particulier pour la guitare. Avec une musique qui met en valeur la couleur romantique de la guitare classique.

Un voyage musical haut en couleur à la guitare classique.



©Friedemann Wuttke



©Friedemann Wuttke

## ALICIA RICHARD



©/re/

Mario Lanza, Caruso, Pavarotti et bien d'autres. Ce sont de nombreux grands noms de la musique qui ont inspiré **Tony Piscopo** et donné des ailes à son envie de chanter de l'opéra.

Il perfectionne sa technique vocale, voyage en France et en Europe et chante dans des productions célèbres comme La Traviata, La Bohème, Le pays du sourire, Madama Butterfly ou La Flûte Enchantée.

**Alicia Richard** est une chanteuse lyrique, née en 1982. Soprano, elle intègre la classe de chant lyrique du Conservatoire de musique de Sarreguemines en 2007, tout en continuant à faire du théâtre. D'opérettes au sein de sa troupe, en concerts, elle perfectionna ainsi sa pratique au point d'être lauréate du premier prix du conservatoire de la Cité des Faïences en 2014.

BELCANTO  
MIT | AVEC  
TONY  
PISCOPO &  
ALICIA  
RICHARD

Mario Lanza, Caruso, Pavarotti und viele andere. Es sind viele musikalische Größen, die **Tony Piscopo** inspiriert und seine Lust auf Operngesang beflügelt haben. Er perfektionierte seine Gesangstechnik, reiste durch Frankreich und Europa und sang in berühmten Produktionen wie La Traviata, La Bohème, Das Land des Lächelns, Madama Butterfly oder Die Zauberflöte.

**Alicia Richard** ist eine Opernsängerin, die 1982 geboren wurde. Als Sopranistin trat sie 2007 in die Operngesangsklasse des Musikkonservatoriums von Sarreguemines ein, spielte aber weiterhin Theater. Sie sang sowohl in Operetten als auch in Konzerten und perfektionierte so ihr Talent, bis sie 2014 den ersten Preis des Konservatoriums der Stadt Fayence gewann.

12 ermäßigt | réduit 9 Euro  
frei bis 14 Jahre | gratuit jusque 14 ans



# ST. FLORIANER



© St. Florianer Sängerknaben

# SÄNGERKNABEN

## ST. FLORIANER SÄNGER- KNABEN

### Zum 200. Geburtstag von Anton Bruckner

Seit 1071 besteht der Knabenchor, dem auch schon Anton Bruckner angehörte und zu dessen Kernaufgaben seit Jahrhunderten die Gestaltung der Kirchenmusik in St. Florian gehört. Bis heute konzertiert er in der ganzen Welt und ist Gast bei bedeutenden Musikfestspielen. Die Zusammenarbeit mit den berühmtesten Orchestern wie den Wiener Philharmonikern, dem Cleveland Orchestra und Dirigenten wie Franz Welser-Möst, Chefdirigent des Cleveland Orchestra, kommunizieren die musikalische Klasse des Chores. Die reichhaltige Diskographie der St. Florianer Sängerknaben umfasst neben traditioneller österreichischer Musik, Volks- und Weihnachtsliedern auch Aufnahmen Alter Musik in Zusammenarbeit mit namhaften Spezialensembles auf historischen Instrumenten.

Leitung | direction : Markus Stumpner  
Orgel | orgue: Klaus Sonnleitner, St. Florian

In Zusammenarbeit mit:



### Pour le 200e anniversaire d'Anton Bruckner

Le chœur de garçons existe depuis 1071. Anton Bruckner en faisait déjà partie et depuis des siècles, l'une de ses tâches principales est d'organiser la musique sacrée à St Florian. Aujourd'hui encore, il donne des concerts dans le monde entier et est l'invité de festivals de musique importants. La collaboration avec les orchestres les plus célèbres comme l'Orchestre philharmonique de Vienne, l'Orchestre de Cleveland et des chefs d'orchestre comme Franz Welser-Möst, chef principal de l'Orchestre de Cleveland, démontre l'importance de ce chœur dans le paysage musical. La riche discographie des St. Florianer Sängerknaben comprend, outre la musique traditionnelle autrichienne, les chants populaires et les chants de Noël, des enregistrements de musique ancienne réalisés en collaboration avec des ensembles spécialisés de renom sur des instruments historiques.

39 Euro

## In exilium

Werke von Conon de Béthune, Raimbaut de Vaqueiras, Guillaume Dufay und Oswald von Wolkenstein sowie aus dem Codex Turin J.II.9

Dieses Programm dreht sich um Musiker, die aus politischen oder religiösen Gründen ins Exil gehen oder flüchten mussten, aber auch um Menschen, die auf der Suche nach neuen Erfahrungen weit nach Süden oder Osten gereist sind.

„In exilium“ ist eine Hommage an Musiker, die ferne Länder bereisten, dort lebten und arbeiteten. Das Programm zeichnet ein plastisches Bild des Lebens an den Adelshöfen im Orient und im Süden Europas (Konstantinopel, Thessaloniki, Nikosia).

## Besetzung:

**Theodora Baka:** Gesang

**Eirini Bilini-Morait:**

Gesang, Percussion und Fidel

**Elektra Milaidou und Athanasia Telliou:**  
Fidel

**Dimitris Kountouras:**

Leitung und mittelalterliche Flöten

## In exilium

Des œuvres de Conon de Béthune, Raimbaut de Vaqueiras, Guillaume Dufay et Oswald von Wolkenstein ainsi que du Codex Turin J.II.9

Ce programme s'articule autour de musiciens qui ont dû s'exiler ou fuir pour des raisons politiques ou religieuses, mais aussi autour de personnes qui ont voyagé loin au sud ou à l'est à la recherche de nouvelles expériences.

« In exilium » est un hommage aux musiciens qui ont voyagé, vécu et travaillé dans des pays lointains. Le programme brosse un tableau plastique de la vie dans les cours aristocratiques d'Orient et d'Europe du Sud (Constantinople, Thessalonique, Nicosie).

## Distribution :

**Theodora Baka :** chant

**Eirini Bilini-Morait :**

chant, percussions et violon

**Elektra Milaidou et Athanasia Telliou :**  
violon

**Dimitris Kountouras :**

direction et flûtes médiévale

# EX



In Zusammenarbeit mit:



23 Euro

# SILENTIO



© Uwe Zimmermann

# SWR BIG BAND & MAX MUTZKE

## MAX MUTZKE

mit Unterstützung von |  
avec le soutien de la



Förderer der Kultur

# SWR BIG BAND

### Soul viel mehr

Leidenschaft und Talent kann man nicht lernen – man hat es oder eben nicht. Max Mutzke hat beides im Überfluss und zieht damit das Publikum sofort in seinen Bann. Die Shows mit der SWR Big Band verbinden Spielwitz, Spontanität und Virtuosität auf so einmalige und emotionale Weise, dass es das Publikum von den Sitzen reißt. Neben Mutzkes Hits wie „Welt hinter Glas“, „Can´t wait until tonight“, gibt es Songs aus seinem aktuellen Album „Wunschlos süchtig“ sowie Soul & Pop-Klassiker wie „Me & Mrs Jones“ oder „Empire state of mind“. Wen es dabei noch auf den Sitzen hält, der ist angeschnallt oder völlig rhythmusresistent. Ein grandioser Abend mit einem geballten Kraftpaket aus charismatischer Stimme und vollem Big Band Sound.

### Soul viel mehr

La passion et le talent ne s'apprennent pas – on les a ou on ne les a pas. Max Mutzke possède les deux en abondance, ce qui lui permet de captiver immédiatement le public. Ses spectacles avec le SWR Big Band allient l'esprit de jeu, la spontanéité et la virtuosité d'une manière si unique et si émotionnelle que le public chavire. Outre les tubes de Mutzke comme « Welt hinter Glas », « Can't wait until tonight », il y a des chansons de son dernier album « Wunschlos süchtig » ainsi que des classiques de la soul et de la pop comme « Me & Mrs Jones » ou « Empire state of mind ». Impossible de rester assis sur son siège, sauf si on y est attaché ou bien dénué totalement de sens du rythme. Une soirée grandiose avec un concentré de force, une voix charismatique et un son big band complet.



43 / 38 / 32 / 25 / 17 Euro



© Lena Semmelroggen

# NOÉMI SCHRÖDER ET LES RICOCHETS

Fünf Vollblut-Musiker, die eines verbindet: Ihre Leidenschaft für französische Chansons und deutsches Songwriting.

Noémi Schröder et Les Ricochets lieben französische Chanson-Klassiker und machen unbekümmert einen Gipsy Swing, einen Reggae oder eine Polka daraus. Auf ihre ganz eigene Art interpretieren sie bekannte Chansons neu: mal als Cha-Cha-Cha, mal als Bossa mit Latin-Einflüssen, mal als Tango. Bisweilen klingt auch die klassische Musette durch, vermischt mit Jazz-Elementen. Auch aktuelle französische Songs, von Zaz oder Paris Combo, sowie deutsche Songs, von Annett Louisan und Tim Benzko, werden aufgegriffen und spannend interpretiert.

#### Besetzung:

**Noémi Schröder:** Gesang

**Peter Kowal:** Gitarre

**Vincenzo Carduccio:** Akkordeon

**Olaf Buttler:** E-Bass

**Elmar Stolley:** Percussion

Cinq musiciens pur sang qui ont une chose en commun : Leur passion pour la chanson française et le songwriting allemand.

Noémi Schröder et Les Ricochets aiment les classiques de la chanson française et les transforment avec insouciance en swing manouche, en reggae ou en polka. Ils réinterprètent à leur manière des chansons connues : parfois en cha-cha-cha, parfois en bossa avec des influences latines, parfois en tango. Parfois, la musette classique résonne, mélangée à des éléments de jazz. Des chansons françaises actuelles de ZAZ ou Paris Combo ainsi que des chansons allemandes d'Annett Louisan et Tim Bendzko sont également reprises et interprétées de manière passionnante.

#### Distribution :

**Noémi Schröder :** chant

**Peter Kowal :** guitare

**Vincenzo Carduccio :** accordéon

**Olaf Buttler :** basse électrique

**Elmar Stolley :** percussions



17,50 Euro

# YELLOW CELLO



# PFERDE-GALA

## EUROCLASSIC PFERDE-GALA

Pferdeshow trifft Yellow Cello

Eine spannende Begegnung zwischen Mensch, Musik und Pferd.

Die eigens für das diesjährige Festival produzierte und konzipierte Show zeigt herausragende Reitkunst, wunderschöne Schaubilder mit zahlreichen Pferden, gepaart mit Klassik-/Jazz- und Rock-Crossover Musik des Ensembles Yellow Cello und beeindruckenden Lichteffekten.

Musik und Pferde ein Widerspruch? Nein! Die Kraft und Anmut der Tiere und die Musik passen bestens zusammen. Musik fördert das Wohlbefinden und die Leistungsbereitschaft von Pferd und Reiter. Wer zu Musik reitet, reitet glücklicher.

Yellow Cello – Die gelbste Band der Welt ist eine Allstar-Boyband 50+ mit Klassik-/Jazz-/Rock-Crossover-Repertoire. Die 6 Spitzenmusiker stammen aus Berlin und Saarbrücken und sind alle Experten ihrer musikalischen Disziplinen.



mit Unterstützung von I  
avec le soutien de la



Spectacle équestre rencontre Yellow Cello

Une rencontre passionnante entre l'homme, la musique et le cheval.

Le spectacle, produit et conçu spécialement pour le festival de cette année, présente un art équestre exceptionnel, de magnifiques tableaux avec de nombreux chevaux, associés à la musique classique/jazz et rock-crossover de l'ensemble Yellow Cello et à des effets de lumière impressionnants.

Musique et chevaux : une contradiction ? Non, pas du tout ! La force et la grâce des animaux et la musique vont de pair. La musique favorise le bien-être et la volonté de performance du cheval et du cavalier. Un cavalier qui monte à cheval en musique est un cavalier plus heureux.

Yellow Cello – Le groupe le plus jaune du monde est un allstar boys band 50+ avec un répertoire classique/jazz/rock crossover. Les 6 musiciens de haut niveau sont originaires de Berlin et de Sarrebruck et sont tous experts dans leurs disciplines musicales.

46 / 36 / 25 Euro

# KARAM AL ZOUHIR

## Mediterrane, griechische und syrische Musik

Karam Al Zouhir ist im Umfeld syrischer und orientalischer Musik geboren und wuchs mit klassischer Musik auf. Seit er in Frankreich lebt, hat er sich für andere Musiksparten entschieden und seine musikalischen Experimente in Richtung Rock, Jazz und Improvisation, Musik mit Geräuscheffekten und repetitive Musik ausgeweitet.

Indem er zwischen diesen verschiedenen Musikstilen hin und her springt, versucht er manchmal unerwartete Gemeinsamkeiten festzustellen und eine Harmonie jenseits der Klangwelten zu entdecken. Er komponiert, improvisiert und spielt die Melodien mit seiner Bratsche. So bietet Karam einen musikalischen Moment, der seine syrische Vergangenheit und seine französische Gegenwart als zwei verschobene, oft zersplitterte Erfahrungen verbindet und die durch eine melodische und nostalgische Erzählung miteinander verschmelzen.

12 ermäßigt | réduit 9 Euro  
frei bis 14 Jahre | gratuit jusque 14 ans

## Musique méditerranéenne, grecque et Syrienne

Karam Al Zouhir est né dans l'environnement de la musique syrienne et orientale et a grandi avec la musique classique. Depuis qu'il vit en France, il a choisi d'explorer d'autres domaines musicaux et d'élargir ses expérimentations musicales vers le rock, le jazz et l'improvisation, le bruitisme et la musique répétitive.

En sautant d'un style musical à l'autre, il essaie parfois de trouver des points communs inattendus et de découvrir une harmonie au-delà des mondes sonores.

Il compose, improvise et joue les mélodies avec son alto. Karam propose ainsi un moment musical qui relie son passé syrien et son présent français comme deux expériences décalées, souvent fragmentées, qui se fondent l'une dans l'autre à travers un récit mélodique et nostalgique.



@lynd Aboukarn

So. | Di., 15.9.2024, 16 h

Salle des fêtes Pierre Toulisse  
Bining



# KARAM AL ZOUHIR

## The Art of Flamenco

Magisches Licht, dynamischer Tanz, feurige Musik – diese Produktion ist eine perfekte deutsch-spanische Symbiose, in der die beiden Gitarren-Virtuosen Jan Pascal und Alexander Kilian zusammen mit der ebenso brillanten Tänzerin Mercedes Pizarro der ungebremsten Leidenschaft und Energie des Flamencos huldigen. Ganz ohne Rüschenhemd, aber natürlich mit reichlich iberischer Klangfarbe im typischen Café del Mundo-Style: impulsiv, mysteriös, voller Gegensätze, kraftvoll, berührend und anmutig.

Die beiden Franken Jan Pascal und Alexander Kilian beweisen seit mehr als zehn Jahren eindrucksvoll, dass man mit handgemachter Musik auch heute noch Erfolg haben kann.

Mercedes Pizarro hat spanische Wurzeln und begann mit zehn Jahren mit dem Flamenco. Ihr Stil ist kraftvoll, ihre Bühnenpräsenz außergewöhnlich.

31,50 Euro



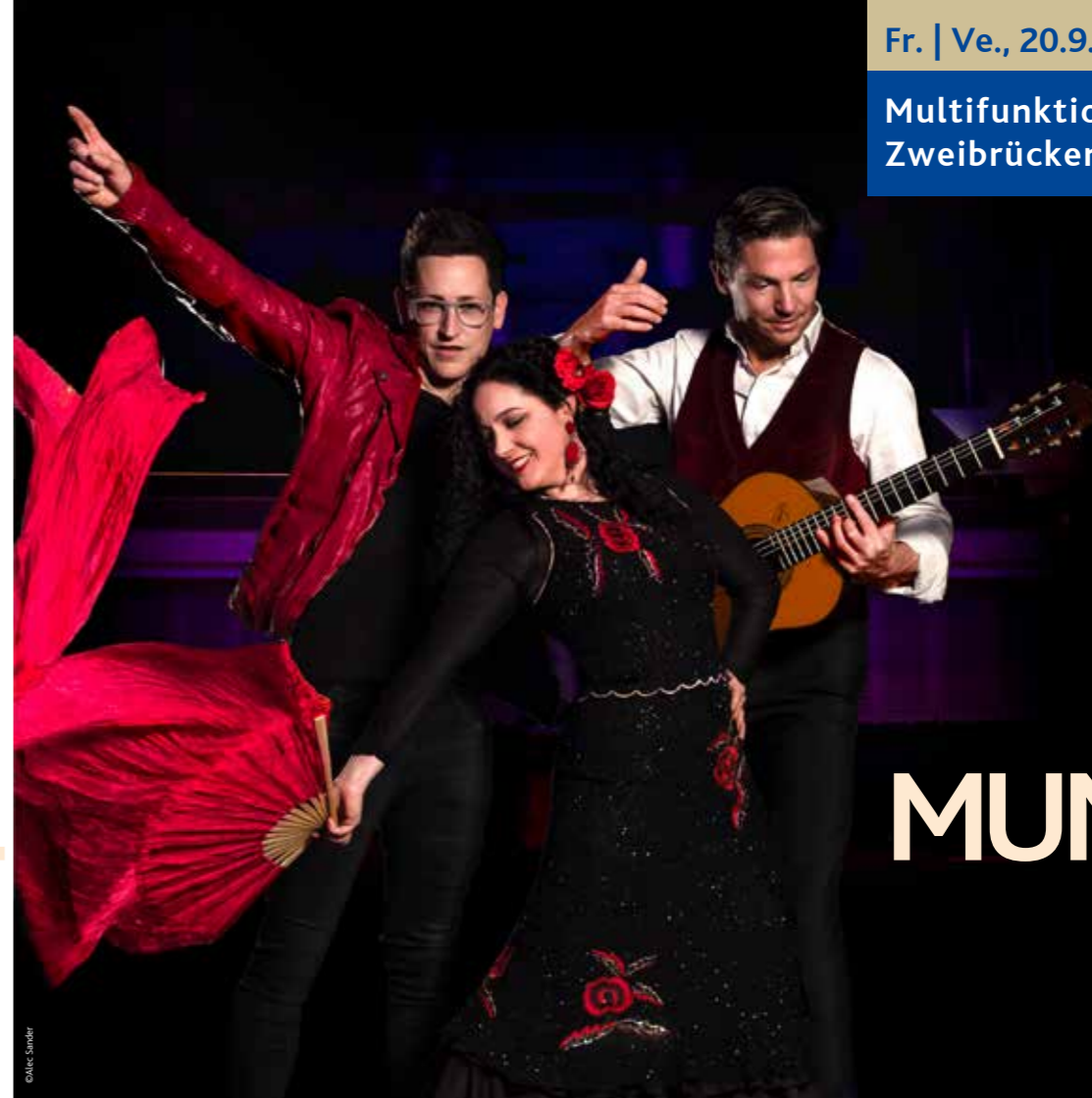
## The Art of Flamenco

Lumière magique, danse dynamique, musique enflammée - cette production est une symbiose germano-espagnole parfaite, dans laquelle les deux virtuoses de la guitare Jan Pascal et Alexander Kilian, accompagnés de la tout aussi brillante danseuse Mercedes Pizarro, rendent hommage à la passion et à l'énergie débridées du flamenco. Sans chemise à volants, mais bien sûr avec une riche sonorité ibérique dans le style typique du Café del Mundo : impulsif, mystérieux, plein de contrastes, puissant, touchant et gracieux.

Jan Pascal et Alexander Killian, tous deux originaires de la Franconie, prouvent depuis plus de dix ans de manière impressionnante que l'on peut encore avoir du succès aujourd'hui avec de la musique faite à la main. Mercedes Pizarro a des origines espagnoles et a commencé le flamenco à l'âge de dix ans. Son style est puissant et sa présence sur scène est exceptionnelle.

Fr. | Ve., 20.9.2024, 19:30 h

Multifunktionshalle HHG,  
Zweibrücken



DEL

MUNDO

# MARTIN HELMCHEN



## DEUTSCHE STAATSPHILHARMONIE RHEINLAND-PFALZ

Mozarts Musik klingt so federleicht, und ist dabei alles andere als einfach. Leichtigkeit mit künstlerischem Tief-sinn zu vereinbaren ist bekanntermaßen Mozarts Spezialität – egal in welcher Gattung. Am Schluss findet sich ein Publikum, das nicht weiß, ob es vor Glück lachen oder weinen soll. Die 4. Sinfonie von Bruckner gilt neben der Siebten wohl als beliebtestes Werk des Komponisten. Als gelernter Organist entwarf Bruckner auch seine Sinfonien als würde er Orgel spielen. Die einzelnen Instrumentengruppen schaltet er dazu wie Register.

La musique de Mozart est si légère qu'elle est loin d'être simple. Concilier légèreté et profondeur artistique est notoirement la spécialité de Mozart, quel que soit le genre. A la fin, le public ne sait pas s'il doit rire ou pleurer de bonheur. La 4e symphonie de Bruckner est sans doute, avec la 7e, l'œuvre la plus populaire du compositeur. Organiste de formation, Bruckner concevait également ses symphonies comme s'il jouait de l'orgue. Il a utilisé les différents groupes d'instruments comme des registres.



**Programm | programme :**  
Wolfgang Amadeus Mozart, Konzert für Klavier und Orchester C-Dur, KV 503  
Anton Bruckner, Sinfonie Nr. 4 Es-Dur „Romantische“

**Dirigent:** Michael Francis  
**Solist:** Martin Helmchen, Klavier

**Chef d'orchestre :** Michael Francis  
**Soliste :** Martin Helmchen, piano



mit Unterstützung von I  
avec le soutien de la  
**ZWEIBRÜCKEN FASHION OUTLET**

# MICHAEL FRANCIS

39 / 36 / 31 Euro





# AUCH DER LAUCH – EIN VEGETARI- SCHES GEMÜSICAL | LE POIREAU AUSSI - UN FESTIVAL DE LÉGUMES VÉGÉTARIENS



## Kindermusical ab 4 Jahren

Das höchst erfrischende Kindermusical rund um einen Gemüseaufstand sorgt für jede Menge Spaß und Unterhaltung. In der Speisekammer von Köchin Kordula geht es heiß her: Lehrbub Lennard soll einen Gemüseeintopf kochen, doch dazu sind nur bestimmte Gemüsesorten vorgesehen. Dies findet das Gemüse in der Speisekammer alles andere als in Ordnung und lehnt sich gegen die veralteten Vorschriften der Köchin auf. Karla Karotte, Gustav Gurke und ihre Freunde berufen sich auf den „Gewächskodex“ und setzen sich gemeinsam mit Lennard für einen bunten und vielfältigen Gemüseeintopf ein.

**Musik:** Achim Bißbort

**Text:** Achim Bißbort, Sibille Sandmayer

**Mitwirkende:** Kinderkantorei Pirmasens (Leitung: Bezirkskantor Maurice Antoine Croissant), Chorklasse 6c des Immanuel-Kant-Gymnasiums (Leitung: Volker Christ), Musicalorchester: (Leitung: Volker Christ), Inszenierung, Gesamtleitung: Bezirkskantor Maurice Antoine Croissant

## Comédie musicale pour enfants à partir de 4 ans

Cette comédie musicale pour enfants très rafraîchissante autour d'une révolte de légumes est une source de plaisir et de divertissement.

Le garde-manger de la cuisinière Kordula est en ébullition : l'apprenti Lennard doit préparer un ragoût de légumes, mais seuls certains types de légumes sont prévus à cet effet. Les légumes du garde-manger n'apprécient pas du tout cette situation et se rebellent contre les prescriptions dépassées de la cuisinière. Karla Carotte, Gustav Concombre et leurs amis se réfèrent au « code des plantes » et s'engagent avec Lennard pour un ragoût de légumes coloré et varié.

**Musique :** Achim Bißbort

**Texte :** Achim Bißbort, Sibille Sandmayer

**Participants:** Kinderkantorei Pirmasens (Direction : cantor de district KMD Maurice Antoine Croissant), Classe de chorale 6c du lycée Immanuel-Kant (Direction : Volker Christ), Orchestre musical (Direction: Volker Christ), Mise en scène, direction générale : Cantor de district KMD Maurice Antoine Croissant



## TRIO CANTIGA- BAILE



### Con-Fuoco

Das Trio Cantiga-Baile zeigt in seiner Show „Con Fuoco“ die Virtuosität von zwei Musikern und einer Tänzerin und Kastagnetten-Spezialistin, die das spanische und klassische Repertoire neu interpretieren. Sie kombinieren dabei Tanz und Musik erfrischend anders. Werke der spanischen Komponisten Isaac Albéniz, Enrique Granados oder Manuel de Falla sowie Arrangements der andalusischen Folklore sind dabei das musikalische Fundament.

### Besetzung | Instrumentation :

Ph. Villa, Anastasia Maximkina :

Gitarren | guitares

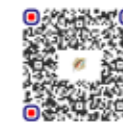
Anna Sinelshchikova :

Tanz, Kastagnetten |

danse, castagnettes

### Con-Fuoco

Dans son spectacle « Con Fuoco », le trio Cantiga-Baile montre la virtuosité de deux musiciens et d'une danseuse, spécialiste des castagnettes, qui revisitent le répertoire espagnol et classique. Ce faisant, ils combinent la danse et la musique de manière rafraîchissante et nouvelle. Les oeuvres des compositeurs espagnols Isaac Albéniz, Enrique Granados ou Manuel de Falla ainsi que des arrangements du folklore andalou constituent leur socle musical.



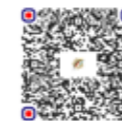


# 180 JAHRE MENDELSSOHN- BARTHOLDY IN DER PFALZ | 180 ANS DE MENDELSSOHN- BARTHOLDY DANS LE PALATINAT

Der Oratorienchor Pirmasens, der Frauenchor ex-semble, Klaus Mertens und weitere Musiker feiern unter der Leitung von Christoph Haßler 180 Jahre Felix Mendelssohn-Bartholdy in der Pfalz.

1844 leitet Mendelssohn ein Pfälzisches Musikfest in Zweibrücken. Dieses Fest und seine Stimmung gilt es wieder aufleben zu lassen.

Genau wie 1844 werden Stücke aus Mendelssohns Paulus, op. 36 sowie „Die erste Walpurgisnacht“, op. 60 Inhalt des Programms sein. Außerdem wird das Chorstück „Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir“ aufgeführt, das Mendelssohn-Bartholdy auf seiner Reise in die Pfalz geschrieben hat. Ebenso zwei Kinderstücke für Klavier, die der Komponist für die Töchter des Landrates von Pirmasens schrieb.



Le chœur d'oratorio de Pirmasens, le chœur de femmes ex-semble, Klaus Mertens et d'autres musiciens célèbrent les 180 ans de Felix Mendelssohn-Bartholdy dans le Palatinat sous la direction de Christoph Haßler.

En 1844, Mendelssohn dirigea un festival de musique dans le Palatinat à Zweibrücken. Il s'agit avec ce concert de faire revivre aux spectateurs l'ambiance du festival de l'époque.

Comme en 1844, le programme comprendra des morceaux de Paulus, op. 36, et de « La première nuit de Walpurgis », op. 60, de Mendelssohn. En outre, la pièce pour chœur « Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir », que Mendelssohn-Bartholdy a écrite lors de son voyage dans le Palatinat, sera interprétée, de même que deux pièces pour enfants pour le piano, que le compositeur a écrites pour les filles du Landrat de Pirmasens.

mit Unterstützung von |  
avec le soutien de la



REICHSRAT  
VON BÜHL

28 / 23 / 20 / 18 / 14 Euro

# RO GEBHARDT & ARMINDO RIBEIRO

## „Le soleil Du Sud“

Spain meets France, meets Italy, meets Portugal, meets Germany.

Ro Gebhardt gilt nicht nur als einer der führenden deutschen Gitarristen und Komponisten in den Genres Jazz, Latin, Pop und Blues, sondern steht seit vielen Dekaden auf nationalen und internationalen Bühnen und präsentiert dort Qualität und Know-How made in Germany. Zusammen mit dem Latin-Spezialisten Armindo Ribeiro, Gesang, präsentiert er diesmal „Le soleil du sud“. An ihrer Seite namhafte Freunde, Kollegen und Mitstreiter aus den Bereichen Latin, Fado, Jazz und Flamenco.

### Mitwirkende:

Ilaria Forciniti: voc., Italien

Christian Pabst: keys, Italien

Miguel Llobell: perc., Spanien

Armindo Ribeiro: voc., Portugal

Ro Gebhardt: git, comp, arr. Deutschland

Alec Gebhardt: bass, Deutschland

Jean-Marc Robin: drums, Frankreich



34 Euro

## « Le soleil Du Sud »

Spain meets France, meets Italy, meets Portugal, meets Germany.

Ro Gebhardt n'est pas seulement considéré comme l'un des guitaristes et compositeurs allemands de premier plan dans les genres jazz, latin, pop et blues, sinon qu'il se produit depuis plusieurs décennies sur les scènes nationales et internationales, où il présente la qualité et le savoir-faire made in Germany.

Avec le spécialiste latin Armindo Ribeiro, au chant, il présente cette fois « Le soleil du sud ».

À leurs côtés, des amis, des collègues et des compagnons de route de renom dans les domaines du latin, du fado, du jazz et du flamenco.

### Participants :

Ilaria Forciniti : voix, Italie

Christian Pabst : keys, Italie

Miguel Llobell : perc., Espagne

Armindo Ribeiro : voc., Portugal

Ro Gebhardt : git, comp, arr. Allemagne

Alec Gebhardt : basse, Allemagne

# ARMINDO RIBEIRO



# RO GEBHARDT & FREUNDE



# DIE 19. BLIES- KASTELER A CAPPELLA NACHT | NUIT A CAPELLA

Eine Premiere: Die Bliesgau-Festhalle ist unpässlich und die Stadthalle St. Ingbert hilft aus. Beim 19. „Festival des Gesangs“ sind wieder drei hochkarätige Vocalensembles zu Gast.

**Six Pack:** Die Pioniere der komischen Vokalkunst haben eine Revue im Gepäck, mit Highlights aus über 35 Jahren Bandgeschichte. Da zählt Bizets „Habanera“ die Schlagerwelt der Münchener Freiheit, da verspeist Spliff leckerste „Carbonara“ und Paolo Contes „Via con me“ wird vom „Blue Moon“ beleuchtet.

**NOICE** beschäftigen sich gerne mit Evergreens aber auch mit neuen, unbekannteren Songs, die sie meist selbst arrangieren und in einem hervorragenden Gesamtklang darbieten: begeisternde Popnummern, Balladen, sowie fesselnde Disney- und Musical-Songs.

**Rebel Bit** ist eine sehr innovative Vocal Group. Die drei Sänger und eine Sängerin haben sich zum Ziel gesetzt, eine Klanglandschaft zu schaffen, die Vokalmusik und elektronische Experimente innovativ miteinander verbindet.

Une première dans le festival: la « Bliesgau-Festhalle » est indisponible et c'est la salle municipale de St. Ingbert qui accueillera ce concert. A l'occasion du 19e « Festival des Gesang » seront de nouveau présents trois ensembles a cappella.

**Six Pack :** les pionniers de l'art vocal comique ont une revue dans leurs bagages, avec des moments forts de plus de 35 ans d'histoire du groupe. Là, la « Habanera » de Bizet apprivoise le monde de la chanson de « Münchener Freiheit », là, Spliff mange de la délicieuse « carbonara » et la « Via con me » de Paolo Conte est illuminée par la « Blue Moon ». **NOICE** aime s'adonner à evergreens mais aussi de nouvelles chansons moins connues, qu'ils arrangent généralement eux-mêmes et qu'ils présentent dans un excellent son d'ensemble : des numéros pop enthousiasmants, des ballades, ainsi que des chansons de Disney et de comédies musicales captivantes.

**Rebel Bit** est un groupe vocal très innovant. Les trois chanteurs et la chanteuse ont pour objectif de créer un paysage sonore qui combine de manière innovante la musique vocale et les expérimentations électroniques.



36,50 Euro

## Vitamin Pe – Das Plausch-Konzert mit Pe Werner

Die unverkennbare Singer-Songwriterin Pe Werner feiert mit ihrem einzigartigen Live-Programm ihr 35-jähriges Platten-Jubiläum.

Mit „Vitamin Pe“ bringt die Songpoetin erstmals Musik auf die Bühne, die sie für andere geschrieben hat und verrät, wie es dazu kam, ihre Lieder „zur Adoption freizugeben“. Dabei singt sie ihre persönlichen Lieblingslieder und Radiohits und wird von dem Ausnahmepianisten Peter Grabinger bei diesem Plausch-Konzert begleitet.

Pe Werner gewann mehrere Preise, darunter zwei Echos und die Goldene Stimmgabel. Sie schrieb Kompositionen für Stars wie Barbara Schöneberger, Katja Ebstein und viele mehr.

## Vitamin Pe – Le concert de divertissement avec Pe Werner

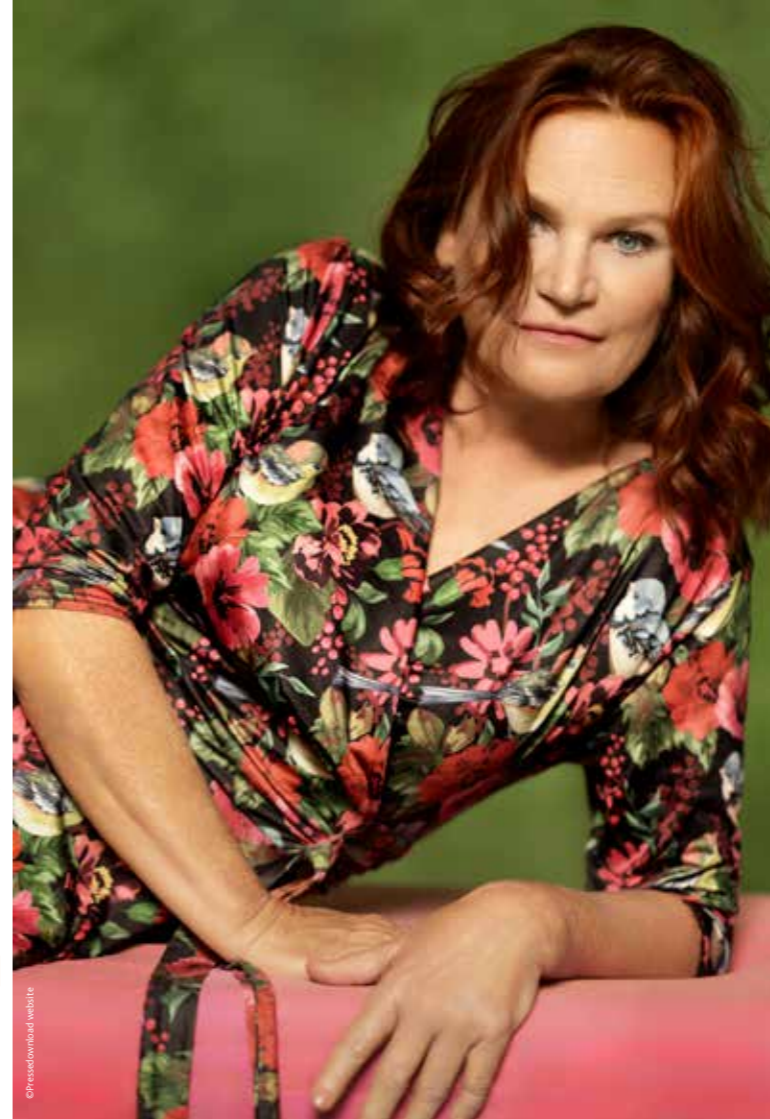
La chanteuse-compositrice Pe Werner, reconnaissable entre toutes, fête ses 35 ans de disques avec son programme live exceptionnel.

Avec « Vitamin Pe », la poétesse de la chanson présente pour la première fois sur scène de la musique qu'elle a écrite pour d'autres et révèle comment elle en est venue à « faire adopter » ses chansons. Elle chantera ses chansons préférées et ses succès radiophoniques et sera accompagnée par le pianiste d'exception Peter Grabinger lors de ce concert.

Pe Werner a remporté plusieurs prix, dont deux Echos et le Goldene Stimmgabel. Elle a écrit des compositions pour des stars comme Barbara Schöneberger, Katja Ebstein et bien d'autres.



# PE



So. | Di., 13.10.2024, 18 h

Festhalle Pirmasens

# WERNER

mit Unterstützung von |  
avec le soutien de la



28 / 23 / 20 / 18 / 14 Euro



## MÜNCHENER FREIHEIT

Ihre Musik löst eine besondere Anziehungskraft aus, deren Reiz bis heute ungebrochen ist und die Herzen mehrerer Generationen erobert.

Bei ihren Live-Konzerten dürfen natürlich Kult-Klassiker wie „Herz aus Glas“, „Tausendmal Du“ und „Ohne Dich (schlaf ich heut Nacht nicht ein)“ nicht fehlen.

1980 gegründet, ist die bayrische Band nach einem gleichnamigen Café in München benannt. In den Anfängen war die Band musikalisch stark beeinflusst von der „Neuen Deutschen Welle“. Prägend war für die Band die einige Jahre später eingeleitete Zusammenarbeit mit dem Schweizer Produzenten Armand Volker, der den heute typischen Sound der Band schuf.

Leur musique déclenche une force d'attraction particulière dont le charme est resté intact jusqu'à aujourd'hui et qui a conquis le cœur de plusieurs générations.

Lors de leurs concerts live, les classiques cultes tels que « Herz aus Glas », « Tausendmal Du » et « Ohne Dich (schlaf ich heut Nacht nicht ein) » ne peuvent bien sûr pas manquer.

Fondé en 1980, le groupe bavarois tire son nom d'un café du même nom à Munich. A ses débuts, le groupe était fortement influencé par la « Neue Deutsche Welle ». Ce qui a marqué le groupe, c'est la collaboration initiée quelques années après sa création avec le producteur suisse Armand Volker, qui a créé le son devenu culte et qui est toujours d'actualité.

mit Unterstützung von I  
avec le soutien de la



Powered by



56 / 53 / 45 Euro

# DUARTE – DIE STIMME DES FADO | LA VOIX DU FADO

Der Musiker und Sänger Duarte wurde in Évora geboren und verbrachte seine Kindheit in Arraiolos in der portugiesischen Region Alentejo. Mit sieben Jahren begann er seine musikalische Ausbildung und studierte bis 1997 Klavier, klassische Gitarre und Musikgeschichte an der Musikakademie von Évora. Er studierte den Fado, den traditionellen Musikstil aus Portugal, und begann, seine eigenen Texte zu schreiben, von denen einige heute noch zu seinem Repertoire gehören. Seine musikalischen Vorbilder sind die Fadisten Carlos do Carmo, Camané und Amália Rodrigues, aber auch Künstler aus anderen portugiesischen Musikwelten wie die Sänger und Komponisten Sérgio Godinho und Jorge Palma.

Mit seiner weichen, modulierten Stimme haucht Duarte dem Genre des traditionellen Fado eine Frische und Zartheit ein, die verzaubert.

Le musicien et chanteur Duarte est né à Évora et a passé son enfance à Arraiolos, dans la région portugaise de l'Alentejo. Il a commencé sa formation musicale à l'âge de sept ans et a étudié le piano, la guitare classique et l'histoire de la musique à l'Académie de musique d'Évora jusqu'en 1997. Il a étudié le fado, le style musical traditionnel du Portugal, et a commencé à écrire ses propres textes, dont certains font encore partie de son répertoire aujourd'hui. Ses modèles musicaux sont les fadistes Carlos do Carmo, Camané et Amália Rodrigues, mais aussi des artistes d'autres univers musicaux portugais comme les chanteurs et compositeurs Sérgio Godinho et Jorge Palma.

Avec sa voix douce et modulée, Duarte insuffle au genre du fado traditionnel une fraîcheur et une délicatesse qui enchantent.



**23** ermäßigt | réduit **15 Euro**  
frei bis 14 Jahre | gratuit jusque 14 ans







# CON:TRUST

# CON:TRUST

con:trust sind zwei Ausnahme-Musiker, die dem Akkordeon einen völlig neuen, zeitgemäßen Anstrich verleihen.

Das Duo besteht aus den beiden preisgekrönten Akkordeonisten, Komponisten und Pädagogen Marius Staible und Daniel Roth. Die beiden Musiker gehören dank der großen Bandbreite und Flexibilität ihres Instrumentes zu den gefragtesten Bühnenkünstlern Deutschlands.

Ihre Arbeit beinhaltet ihren musikalischen Beitrag zu choreografischer Performance, Licht und bildender Kunst sowie Filmmusik. Konzertreisen führten sie erst in die Tschechische Republik und nach Israel, mittlerweile haben die beiden Gastspiele auf der ganzen Welt.

In der Corona-Pandemie erlangten Staible und Roth durch ihre Tonaufnahmen und Videoprojekte große Reichweite auf Social-Media Plattformen wie Instagram, Tik Tok und YouTube.

con:trust sont deux musiciens d'exception qui donnent à l'accordéon un tout nouveau souffle contemporain.

Le duo est composé de deux accordéonistes, compositeurs et pédagogues primés, Marius Staible et Daniel Roth. Grâce au large éventail et à la flexibilité de leur instrument, les deux musiciens font partie des artistes de scène les plus demandés d'Allemagne.

Leur travail comprend leur contribution musicale à la performance chorégraphique, à la lumière et aux arts visuels ainsi qu'à la musique de film. Des tournées de concerts les ont d'abord conduits en République tchèque et en Israël, et ils se sont entre-temps produits dans le monde entier.

Lors de la pandémie de Corona, Staible et Roth ont atteint une grande visibilité sur les plateformes de médias sociaux comme Instagram, Tik Tok et YouTube grâce à leurs enregistrements sonores et leurs projets vidéo.



21 / 16 Euro

# ALFONS – LE BEST OF

## Comedy-Show

Der wohl unterhaltsamste Franzose zeigt auf seine bekannte humorvolle Art die Eigenarten der Deutschen, die er seit vielen Jahren genau unter die Lupe nimmt.

Der französisch-deutsche Kabarettist stammt aus Paris und wurde durch die Figur des TV-Reporters Alfons bundesweit bekannt. Sein Publikum feiert ihn für seine bemerkenswerten Fundstücke aus dem bundesdeutschen Alltagswahnsinn. Er kommentiert die großen Skandale unserer Zeit.

In seinem Bühnenprogramm „Le Best of“ präsentiert er eine Auswahl seiner persönlichen Highlights aus seiner langjährigen Studie zum Verhalten der Deutschen in freier Wildbahn.

Witzige Anekdoten und seine berühmterberüchtigten Reportagen aus dem „Land der Dichter und Klempler“ inklusive.

25 Euro

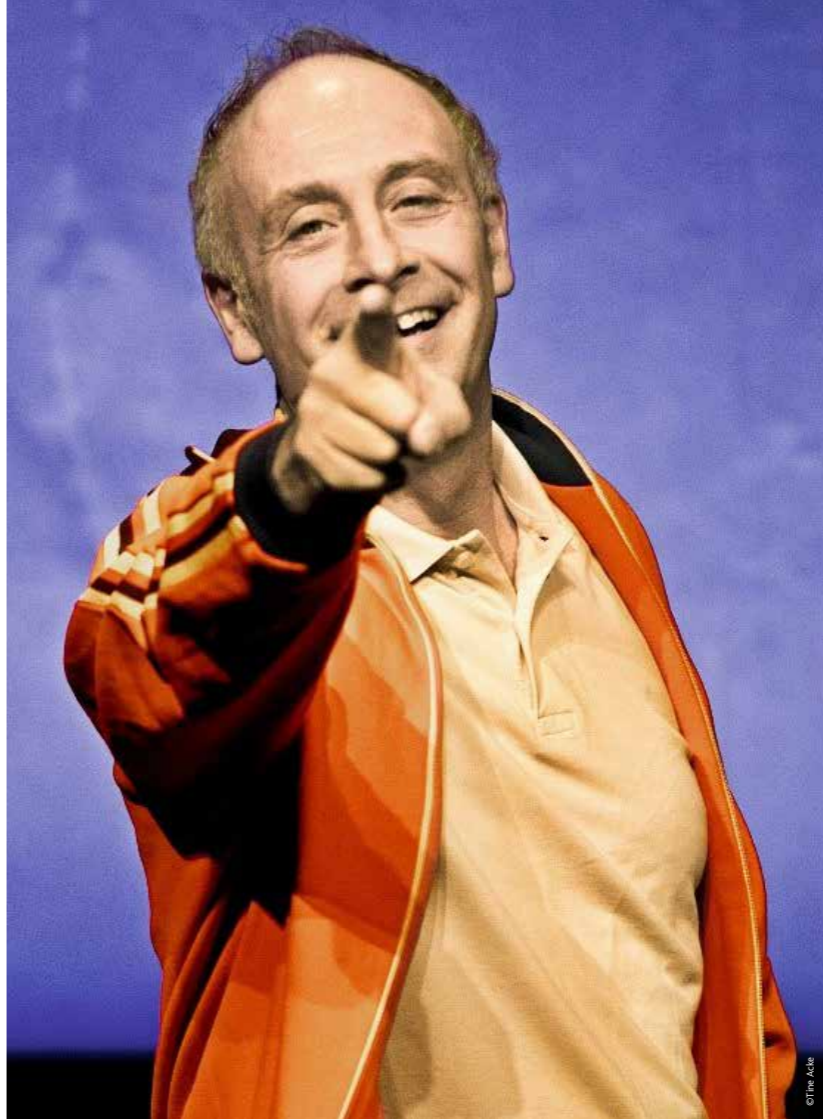
## Comedy-Show

Le Français le plus divertissant montre, à sa manière humoristique bien connue, les particularités des Allemands, qu'il examine de près depuis de nombreuses années.

Le cabarettiste franco-allemand est originaire de Paris et s'est fait connaître dans toute l'Allemagne grâce au personnage du reporter de télévision Alfons. Son public le célèbre pour ses remarquables anecdotes sur le quotidien à cent à l'heure de l'Allemagne fédérale. Il revisite également les grands scandales de notre époque.

Dans son programme scénique « Le Best of », il présente une sélection de ses meilleurs moments personnels tirés de sa longue étude sur le comportement des Allemands dans la nature.

Seront également de la parti des anecdotes amusantes et ses reportages tristement célèbres du « pays des poètes et des plombiers ».



Do. | Je., 24.10.2024, 20 h

Festhalle Pirmasens

©The Act



# ÇA VA?! – DIE PERLEN DES CHAN- SONS | LES PERLES DE LA CHANSON

## Französische Chansons, italienische Canzoni und deutsche Lieder

Das Repertoire des Chanson-Ensembles „Ça Va?!“ ist eine leidenschaftliche Hommage an die „Grande Nation“ und ihre musikalischen Ikonen. Es umfasst Hits und Melodien, die Generationen geprägt haben. Von Charles Trenet bis Zaz, von Edith Piaf bis Patricia Kaas, zelebrieren Ça Va?! die Schönheit und Vielfalt des Chansons. Seltene und verborgene Schätze von Künstlern wie Aristide Bruant, Serge Gainsbourg oder Georges Moustaki werden neu belebt und auch deutsche Perlen von Hildegard Knef und anderen Stars bereichern das Programm. Ça Va?! ist mehr als eine Musikgruppe, es ist eine Einladung, sich in die Vielfalt und Schönheit der Chanson Musik zu verlieben.

## Chansons françaises, canzoni italiani et chansons allemandes

Le répertoire de l'ensemble de chansons « Ça Va ?! » est un hommage passionné à la « Grande Nation » et à ses icônes musicales. Il comprend des tubes et des mélodies qui ont marqué des générations. De Charles Trenet à Zaz, d'Edith Piaf à Patricia Kaas, Ça Va ?! célèbre la beauté et la diversité de la chanson. Des trésors rares et cachés d'artistes comme Aristide Bruant, Serge Gainsbourg ou Georges Moustaki sont remis au goût du jour et des perles allemandes de Hildegard Knef et d'autres stars enrichissent également le programme. Ça Va ?! est plus qu'un groupe de musique, c'est une invitation à émerveiller de la diversité et de la beauté de la Chanson.

Ça Va?! das sind | c'est :

**Patrizia Dejon:** Gesang | chant

**Fritz Schneider:** Gitarre, Gesang | guitare, chant

**Herbert Dillmann:** Hayden-Duet-Concertina, Querflöte, Mandoline, Bouzouki, Gitarre, Bass | flûte traversière, mandoline, bouzouki, guitare, basse



17,50 Euro



# STEFANIE HEINZMANN & MIKIS TAKEOVER! ENSEMBLE

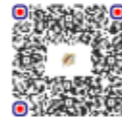
Ausnahmesängerin Stefanie Heinzmann und das Takeover! Ensemble spielen die größten Songs der Schweizerin im zeitlosen, klassischen Gewand.

Man nehme eine leere musikalische Leinwand, sechs klassische Instrumentalist\*innen und eine begnadete Soulsängerin und statte sie mit üppigen, lautmalerischen Pinseln aus. Dann schließe man sie gemeinsam in einen Proberaum und gebe ihnen zwei Hände voll eingängiger Popsongs. Was passiert dann? Richtig, dann passiert Takeover!. Mehr Crossover geht kaum!

Diesmal werden die wunderbaren Songs von Stefanie Heinzmann in Beschlag genommen und auf links gedreht. Man darf gespannt sein, welche klassischen Zitate Ensemblegründer und Arrangeur Miki Kekenj in die Stücke einbaut und welche Instrumente sich an den mal seidigen, mal seelenvoll kräftigen Gesang von Stefanie Heinzmann schmiegen dürfen.

La chanteuse d'exception Stefanie Heinzmann et Takeover! Ensemble revisitent les plus grandes chansons de la Suisse dans un style classique et intemporel.

Prenez une toile musicale vide, six instrumentistes classiques et une chanteuse soul talentueuse et équipez-les de pinceaux luxuriants et onomatopéiques. Puis enfermez-les ensemble dans une salle de répétition et donnez-leur tout un tas de chansons pop accrocheuses. Qu'est-ce que l'on obtient ? Gagné, c'est le Takeover! Cette fois-ci, les merveilleuses chansons de Stefanie Heinzmann sont mises à l'honneur et surtout mises à l'envers. On est curieux de voir quelles citations classiques le fondateur et arrangeur de l'ensemble Miki Kekenj a intégrées dans les morceaux et quels instruments ont pu se blottir contre le chant tantôt soyeux, tantôt expressif de Stefanie Heinzmann.



mit Unterstützung von I  
avec le soutien de la



Powered by  
»SWR1

49 / 46 / 43 Euro



# COLLEGIUM VOCALE – "MISSA DA GLORIA"



**Giacomo Puccini zum 100. Todestag**  
Giacomo Puccinis sogenannte „Missa di Gloria“ ist ein geniales Frühwerk, denn Puccini vollendete die Komposition schon 1880, also gerade einmal mit 22 Jahren. Bereits hier zeigt sich seine großartige Orchester-Instrumentation und die Behandlung von Vokal-Partien. Die Messe ist das umfangreichste Werk außerhalb seines Operschaffens. Puccini hat nie mehr ein solches geistliches Werk geliefert. Allerdings sind Teile daraus in spätere Kompositionen mit eingeflossen: Das Kyrie erscheint als ein aus der Kirche tönendes Orgelstück im ersten Akt von „Edgar“. Das Agnus Dei findet sich wieder im zweiten Akt von „Manon Lescaut“. Insofern konnte der erfolgreiche Opernkomponist seine kirchenmusikalischen Wurzeln doch nicht verleugnen.

**Ausführende:**

Collegium Vocale Blieskastel und Solisten  
Mitglieder des Saarländischen Staatsorchesters  
Leitung: Christian von Blohn

33 Euro

**Pour le centenaire de la mort de Giacomo Puccini**

La « Missa di Gloria » de Giacomo Puccini est une œuvre de jeunesse géniale, car Puccini l'a achevée en 1880, alors qu'il n'avait que 22 ans. On y voit déjà ses magnifiques dispositions musicales pour l'instrumentation orchestrale et le traitement des parties vocales. La messe est l'œuvre la plus vaste qu'il ait écrite en dehors de l'opéra. Puccini n'a plus jamais créé d'œuvre religieuse de cette envergure. Toutefois, des parties de cette œuvre ont été intégrées dans des compositions ultérieures : Le Kyrie apparaît comme un morceau d'orgue sortant d'une église dans le premier acte d'« Edgar », l'Agnus Dei dans le deuxième acte de « Manon Lescaut ». En ce sens, le compositeur d'opéra à succès ne pouvait pas renier ses racines musicales, puisées au sein de la musique d'église.

**Les interprètes :**

Collegium Vocale Blieskastel et solistes  
Membres de l'Orchestre national de la Sarre  
Direction : Christian von Blohn

# MISSA DA GLORIA

### Blieskastel

Schlosskirche, Schloßbergstr. 47, 66440 Blieskastel

Orangerie Blieskastel, Schloßbergstr. 35, 66440 Blieskastel

Kultursaal Blickweiler, Zum Rosenhof 26, 66440 Blieskastel-Blickweiler

Stadthalle St. Ingbert, Am Markt 6, 66386 St. Ingbert

### Pirmasens

Festhalle Pirmasens, Volksgartenstr. 12, 66953 Pirmasens

### Zweibrücken

Festhalle Zweibrücken, Saarlandstr. 9, 66482 Zweibrücken

Heilig Kreuz Kirche, Rosengartenstr. 10, 66482 Zweibrücken

Landgestüt Zweibrücken, Gutenbergstr. 16, 66482 Zweibrücken

Multifunktionshalle HHG, Bleicherstr. 1, 66482 Zweibrücken

### Zweibrücken-Land

Pirminiusshalle Hornbach, Bahnhofstraße 4, 66500 Hornbach

St. Fabian Stift Hornbach, Im Klosterbezirk, 66500 Hornbach

Espace René Cassin, Rue Général Stuhl, 57230 Bitche

Salle de la Nouvelle Mairie, 34 rue des jardins, 57410 Bettviller

Salle socioculturelle, rue D'Ingwiller, 57620 Goetzenbruck

Salle des fêtes Pierre Toulisse, Rue du Muguet, 57410 Bining





**Verkehrsamt Blieskastel**, Luitpoldplatz 5, 66440 Blieskastel  
Tel: 00 49 (0) 68 42 / 92 61 314, Fax: 00 49 (0) 68 42 / 92 62 301, E-Mail: verkehrsamt@blieskastel.de

**l'accueil de la Communauté de Communes du Pays de Bitche**  
4 Rue du Général Stuhl, F-57230 Bitche, Tel: 00 33 (0) 3 87 96 99 45, E-Mail: culture@cc-paysdebitche.fr

**Stadtverwaltung Pirmasens**, Abteilung Kultur, Ausstellungen und Museen, Forum ALTE POST  
Poststraße 2, 66954 Pirmasens, Tel: 00 49 (0) 63 31 / 23 92 716, E-Mail: kartenverkauf@pirmasens.de

**Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land**, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken  
Tel: 00 49 (0) 63 32 80 62 101, Fax: 00 49 (0) 63 32 / 80 62 999, E-Mail: kartenverkauf@vgzwland.de

**Projektleitung | Directeur de projet : Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken**  
**Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Tel: 00 49 (0) 63 32 / 871 451 oder 00 49 (0) 63 32 / 871 471**  
**Fax: 00 49 (0) 63 32 / 871 460, E-Mail: karten@zweibruecken.de**

Der Kartenverkauf für alle Veranstaltungen erfolgt auch im Internet über „Ticket regional“ ([www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder [www.ticket-regional.fr](http://www.ticket-regional.fr)).  
Reservierungen und Kartenverkauf sind bei den oben genannten Vorverkaufsstellen möglich.  
Preismäßigungen für Jugendliche, Schüler, Studenten und Schwerbehinderte bitte jeweils erfragen.

Vente des billets français à l'office du tourisme du Pays de Bitche.  
Les billets pour tous les concerts peuvent également être achetés sur le site Internet « Ticket Regional » ([www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) ou [www.ticket-regional.fr](http://www.ticket-regional.fr)).  
Les réservations sont possibles aux points de vente ci-dessus. Pour les réductions pour les jeunes, les étudiants, les militaires et les handicapés, demander au cas par cas.

– Änderungen vorbehalten | Sous réserve de modifications –

**LOTTO**  
Rheinland-Pfalz  
**Förderer der Kultur**

**Anbieter gem. §9 Abs. 8 GlüStV 2021. Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.**  
**Nähere Informationen unter [www.buwei.de](http://www.buwei.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).**

# SOMMERLOOKS ENTDECKEN

120 PREMIUM-MARKEN GANZJÄHRIG BIS ZU 70% REDUZIERT\*

\*gegenüber unverbindlicher Preisempfehlung des Herstellers

WEITERE INFOS



## Besondere Momente erleben.

### Fühlen Sie die Musik.

Musik verbindet und erfreut uns. Musik schafft es, den Augenblick auf eine besondere Weise zu erleben. Weil uns das Wohl unserer Mitmenschen wichtig ist, fördern wir viele Musikevents in der Region. Und wir unterstützen große und kleine Talente in Musikvereinen. Klingt gut, oder? Mehr zu unserem Engagement erfahren Sie unter [www.spk-swp.de](http://www.spk-swp.de)

**Weil's um mehr als Geld geht.**



Wir bedanken uns...bei unseren Förderern:  
Nous remercions ...nos partenaires :



...bei unseren Sponsoren:  
...nos sponsors :



...und bei unseren Medienpartnern:  
...nos partenaires médias :



**WOCHENSPIEGEL**



[www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)



Das Festival Euroclassic ist eine  
Veranstaltungsreihe im Rahmen  
des Kultursommers Rheinland-Pfalz

Le Festival Euroclassic fait partie  
intégrante de l'Été culturel de  
Rhénanie-Palatinat